



## SLOVO STAROSTY

Vážení spoluobčané.

Bylo dobrým zvykem, že jsem na závěr roku v našem zpravodaji krátce zhodnotil co se nám za uplynulý čas povedlo, co ne a co nás čeká v roce nadcházejícím. Tentokrát tomu tak nebude a to z jednoho prostého důvodu. Nemoc. Většina z vás ví, že jsem delší dobu mimo úad, ale i mimo Košťany; v současně době jsem v domácím ošetření. Veškeré potřebné úkony, které bylo nutno podstoupit, jsem absolvoval ve FN Královské Vinohrady v Praze a následnou radio a chemoterapii jsem podstoupil v nemocnici v Chomutově.

Víte, že není v životě mnoho takových situací, kdy člověk bilancuje,

přehodnocuje priority, přemýšlí o věcech, které se mu dosud jevily jako banální, povrchní nebo dokonce zbytečné. Opak je pravdou. Nicméně život jde dál a tak je třeba na něj i nahlížet.

Chci bych touto cestou poděkovat všem, kdož se v letošním roce podíleli na chodu naší společnosti do doby mé nepřítomnosti. Děkuji zastupitelům, pracovníkům Městského úřadu, zaměstnancům našich partnerských organizací, členům výborů a komisí, bez jejichž každodenní práce by naše obec nefungovala. Díky patří i mému zástupci, který dle mého názoru pracoval podle svého nejlepšího svědomí a v domluvě. Nepřehlídím

hodnotit odvedenou práci zastupitelů, to a si každý zhodnotí a posléze obhájí sám před svými voliči. Protože to budou právě oni, naši spoluobčané - voliči, kteří nakonec vystaví hodnocení v podobě předložených mandátů při dalších volbách.

Vážení spoluobčané, dovolte, abych popřál i vám a vašim rodinám všechno nejlepší v novém roce, krásné prožití vánočních svátků, našim nejmenším bohatého Ježíška a nám všem hodně zdraví a spokojenosti v roce 2012. Přejme si a je lepší, bohatší a pro všechny spravedlivý.

*František Voháček, starosta naší společnosti*

## VÍTE, ŽE...

... Košťany jsou tisícové?

Jak jsme zjistili v matrice Městského

úřadu, k 30. listopadu 2011 má naše město již 3.011 obyvatel

...letos je tomu 120 let, kdy sklárnu Procházka a Novotný v Hrobské ulici (vystavenou v roce 1879) na výrobu dutého, lisovaného a foukaného skla, odkoupili synové Josefa Rindskopfa z Teplíc? Sklárna Josef Rindskopfův Söhne (známější pod lidovým názvem

úřadu, k 30. listopadu 2011 má naše město již 3.011 obyvatel

„Rindskopfk“) byla v letech 1891 - 1895 modernizována a v dobách konjunktury zaměstnávala až 1200 dělníků. Vyrábělo se zde velmi žádané secesní užité sklo vysoké umělecké úrovně, které se vyváželo do celého světa, zejména do Anglie, Francie,

Německa a Ameriky. Svoje výrobky úspěšně představila i na Světové výstavě v Paříži v roce 1900. Výrobky této košťanské sklárny jsou k vidění v mnoha muzeích, například v Regionálním muzeu Teplice.

-pž-



Kresba dle návrhu z MŠ Košťany pod vedením učitelky V. Hrnkové

PŘEJEME VÁM KLIDNÉ A RADOSTNÉ  
VÁNOŠNÍ SVÁTKY,  
ŠASTNÝ A ÚSPĚŠNÝ NOVÝ ROK 2012

Zastupitelstvo naší společnosti Košťany  
a zaměstnanci Městského úřadu Košťany

## ROZPO ET PRO ROK 2012

Vážení spoluob ané,

dovolte mi, abych Vás v krátkosti informoval o hlavních ukazatelích rozpo tu pro rok 2012. Rozpo et je sestaven vyrovnan , i když da ové výnosy jsou v propadu. V ím, že p íští rok se poda í naplnit všechny p íjmové kapitoly a jeden z nejt žších rok spole n zvládneme.

P íjmy da ové	20,6 mil. K	Výdaje na MŠ( ob )	1,74 mil. K
P íjmy z prodeje nemovitostí	1,55 mil. K	Výdaje na ZŠ	1,92 mil. K
P íjmy z SBaZ	9,60 mil. K	Výdaje splátky úv r , finan.	9,74 mil. K
P íjmy ostatní	2,83 mil. K	Výdaje doplacení faktur-3BD	2,50 mil. K
		Výdaje ú ad	5,00 mil. K
		Výdaje MP	2,30 mil. K
		Výdaje SBaZ	1,70 mil. K
		Výdaje odpad	1,95 mil. K
		Výdaje ostatní	7,73 mil. K
<b>P íjmy celkem</b>	<b>34,58 mil. K</b>	<b>Výdaje celkem</b>	<b>34,58 mil. K</b>

Tomáš Sváda, místostarosta

Bližší informace o rozpo tu M sta Koš any naleznete na ú ední desce M Ú a na [www.kostany.cz](http://www.kostany.cz) (pozn. redakce)

## INFORMACE Z M STSK HO Ú ADU

### \* NOVINKY NA ÚSEKU OB ANSKÝCH PR KAZ V ROCE 2012:

V souvislosti s p echodem na výrobu nového typu ob anského pr kazu od 1. ledna 2012 lze požádat o vydání stávajícího typu ob anského pr kazu (OP) se strojov ítelnými údaji:

- do 30. 11. 2011 - na M Ú Koš any nebo Magistrátu m sta Teplice,
- od 1. 12. 2011 do 14. 12. 2011 - pouze na Magistrátu m sta Teplice.

Po tomto datu bude možný pouze výdej vyrobených OP.V dob od 15. 12. 2011 do 30.12. 2011 lze vydat OP typu "BLESK" s dobou platnosti 1 m síc bez správního poplatku – vydává pouze Magistrát m sta Teplice. **Od 1. ledna 2012 bude p íjímat žádosti o nový OP pouze Magistrát m sta Teplice.**

\* **KOMUNÁLNÍ ODPAD:** Sazba místního poplatku za likvidaci komunálního odpadu pro ob any z stává i v roce 2012 **v p vodní výši 400,- K na osobu** za kalendá ní rok. Poplatek je splatný jednorázov **do 30. dubna 2012** a ve dvou stejných splátkách nejpozd ji **do 30. dubna a do 30. zá í 2012**. Upozor ujeme ob any, kte í dosud neuhradili místní poplatek za komunální odpad na skute nost, že správce místního poplatku p istoupí v rámci vymáhání k vystavení platebního vým ru, kde m že v souladu s obecn závaznou vyhláškou, zvýšit tento poplatek až na trojnásobek. V p ípad , že dlužník neuhradí místní poplatek v náhradní lh t , p istoupí správce místního poplatku k vymáhání formou exekuce.

P í narození dít te v pr b hu roku je povinností rodi do 30 kalendá ních dn zaregistrovat dít u správce poplatku, tj. na podateln M Ú a následn uhradit pom rnou ást poplatku za p íslušný rok.

\* **MÍSTNÍ POPLATEK ZE PS** : Majitelé ps nezapome te uhradit poplatek ze ps na rok 2012 nejpozd ji **do 15. února 2012**.

\* **UŽÍVÁNÍ VE EJNÉHO PROSTRANSTVÍ:** Jestliže pot ebujete využít na ur ítou dobu ve ejného prostranství pro uložení d ívít, stavebního í jiného materiálu nebo k umíst ní za ízení, je nutné podle obecn závazné vyhlášky m sta, nahlásit toto užívání na M Ú Koš any a uhradit p íslušný poplatek.

### \* TERMÍNY SVATEBNÍCH OB AD PRO ROK 2012:

V ob adní síni M stského ú adu Koš any se oddává **každou sobotu v m síci** mimo státních svátk . V roce 2012 se bude oddávat také **ve st edu dne 12. 12. 2012**. Ob ady se mohou konat v dob od 9,00 hod. do 13,00 hod. Ur ení oddávající jsou: **František Vohá ka, starosta m sta, Tomáš Sváda, místostarosta m sta, Mgr. Jitka Šátková, p edsedkyn KV, zastupitelka m sta**. Pokud bude s atek uzavírán mimo stanovené termíny, íní správní poplatek 1.000,- K .

Nataša Pucholtová, vedoucí hospodá skosprávního odboru

## Správa budov a za ízení m sta Koš any

Správa budov a za ízení m sta Koš any realizovala v letošním roce adu akcí p í opravách a údržb domovního a bytového fondu v majetku m sta.

K nejnáro n jším akcím pat í v poslední dob realizované akce: zateplení štít dom v Koš anech Mírové nám stí 17 a Kamenný Pahorek 334. Ve St elné je to pak odvodn ní domu p. 206. Samoz ejm se dále realizují vým ny plynových spot ebi na základ revizí provád ných odbornou firmou a vým ny oken za plastová dle žádostí nájemc byt .

V p íštím roce bude SBaZ, vzhledem k omezeným zdroj m, zajišov at p evážn sanace havarijních stav a vým ny spot ebi a opravy dle revizí odborných firem.

Vážení spoluob ané, jménem spolupracovník Správy budov a za ízení m sta Koš any Vám p eji hezké Vánoce a do nového roku 2012 hodn št stí a pevné zdraví.

Ing. Ladislav Novák, editel SBaZ m sta Koš any

(pokra ování z minulého ísla)

Zápisy v pam tní knize etnické stanice podhalují život Koš an a jejích obyvatel v minulých dobách. Podívejte se s námi na n které události z roku 1931, tedy období hluboké sv ové hospodá ské krize.

2. b ezna 1931 etníci zadrželi Josefa Švece, který vylepoval plakáty a rozdával letáky zvoucí do Teplic na nepovolené shromážd ní. Švec m l p i zadržení u sebe nákrsky vojenských zbraní (kulomet a minomet). U krajského soudu v Litom ících byl souzen pro p estupek tiskového zákona, zákona na ochranu republiky, vojenskou zradu a pokus o út k. V zení ale unikl. U soudu se u n j projevil známky slabomyslnosti; byl proto umíst n na rok do ústavu pro choromyslné v Be kovicích.

V d sledku rodinných neshod se dne 10. b ezna se ve svém byt v p. 336 ob sil sklá Petr Rodinger. P ed sebevraždou rozbil všechna za ízení v byt .

25. dubna se neznámí pachatelé vloupali do prodejny Ba a na Hlavní t íd p. 95, kde odcizili zboží v hodnot 6 342 K (obuv, ponožky, pun ochy). etníci po n kolikadenním pátrání zlod je zadrželi v Lomu u Mostu. Byli to známí recidivisté (v tehdejší mluv „zlo inci z povolání“) Josef Kroc, Emil Slach a Bed ich Franta.

Ve 3 hodiny 12. kv tna ráno byl zadržen zlod j v okamžiku když odnášel ukradené zboží v hodnot 1.182 K z obchodu obuvníka Eduarda Federleho z p. 44. P i vyšet ování se zjistilo, že se jedná o již sedmnáctkrát trestaného a celostátn hledaného Adolfa Bartha z N m ic, okres Žatec.

Dne 6. listopadu ve ve erních hodinách se vinou vadného komína vz ala podlaha v byt Jana France v p. 38. Díky zásahu lena hasi ského sboru Schöttnera se ohe nerozší il a byl v asuhašen.

P t etník posílilo zdejší odd lení p i velké demonstraci sklá z Rindskopfky. Vzhledem k poklesu zakázek z Anglie vedení

sklárný 11. listopadu propustilo 210 sklá z celkového po tu 1050 d lník a ú edník . Zbylým pracovník m m lo být od ato bytné (p ísp vek na bydlení) a deputátní uhlí. V dob st ídání sm n p íšlo p ed továrnu 60 komunist , kte í vyzvali k zastavení práce a ke stávce. Mezitím se v Hrobské ulici shromáždilo na 300-400 osob, kte í se domáhali vstupu do továrny. Povolaní etníci shromážd ní d lník rozehnali, stávka však trvala do 16. listopadu, kdy se stávkující d lníci dohodli s vedením. Vít zství stávkujících však bylo jen áste né, nebo bylo propušt no 100 d lník a 13 ú edník . Na Št drý den, 24. prosince, vedení sklárny propustilo zbývajících 940 d lník a zastavilo práci. Práci zastavily i další dv sklárny: Palme-König-Habel a Tomšík a jak se uvádí v pam tní knize koš anské etnické stanice, „mezi d lnictem nastala velká bída“.

František Pelz

## Jubilanti m sta 2012

### Leden:

Jarošová Jarmila	89
Rezková Zde ka	84
Schvarcová V ra	84
Balogová Etela	84
Kozák František	84
Vaší ek Rudolf	83
Krupi ková Anna	81
Sváda Gustav	81
Kan ová Olga	81
íha Ji í	81
Marx Zden k	75
Lebeda Ji í	70
Pytlíková Marie	70
Petrovková Hani ka	70
Makovcová Alžb ta	70

### Únor:

Szirotná Božena	89
Kislingerová Vlasta	84
Šebková Marta	84
Valdhauser Miloslav	83
Jíchová Marianne	81
Švarcová Stanislava	81
Polanská Marie	81
Glöcknerová And la	80
Št pán Jaroslav	70
Títi Jan	70

***Úšem  
jubilantům blahopřejeme!***



**FACTORY**  
FITCENTRUM DUCHCOV

K přání příjemného prožití svátků vánočních a mnoha úspěchů v novém roce 2012 připojujeme poděkování za Vaši důvěru a těšíme se na další spolupráci.

*Pour Felicitet 2012*

Darujte svým blízkým sportovní zážitek a nebo některý ze široké nabídky doplňků stravy!

www.fitnessfactory.cz

V DOMKÁCH 1501, DUCHCOV • MOB.: 775 777 333

## Noví ob ánkové m sta 2011

**Srpen:** David Sp šný

**Zá í:** Lucie Rou ková,  
Michal Klášterka,  
Tereza Michnová,  
Antonie Špalková

**íjen:** Marek Šaber

*Petra Paarová, matriká ka*

PAMPELIŠKA, o.p.s., eskobratrská 46,  
417 01 Teplice, I : 272 84 506,

**Terénní pe ovatelská služba**  
720 590 440

Jméнем pe ovatelské služby PAMPELIŠKA, která ve Vašem m st poskytuje terénní sociální služby v domácnostech, kdy Vám pomáháme s poch zkami, nákupy, úklidem, hygienou, ošet ováním, doprovázením a dovozem i s vy zováním na ú adech a podobn , bych ráda pod kovala našim klient m za jejich p íze .

Nejen klient m a pe ovatelkám, ale i ostatním obyvatel m p eji p íjemné váno ní svátky plné pohody. Do dalšího roku p eji pevné zdraví a hodn úsp ch v osobním i pracovním život .

*Za kolektiv Pampelišky Bc. Lenka Rysková*

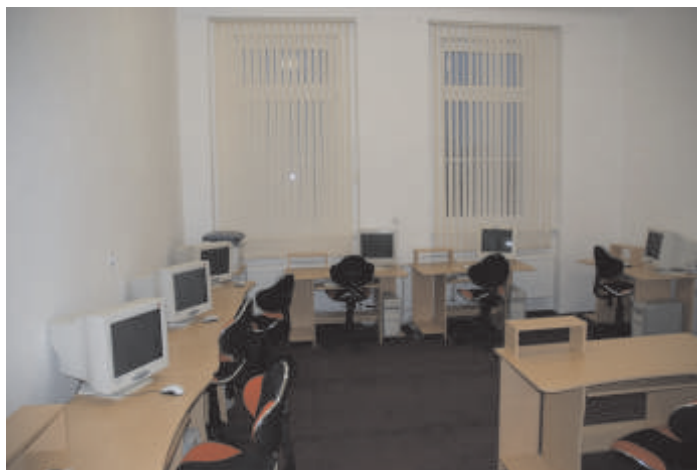


# ŠKOLA 2012

Vážení rodiče,

25. ledna 2012 a 26. ledna 2012 vždy od 15.00 do 17.00 hod. probíhá ve ZŠ Kostany **zápis budoucích prvňáčků do I. třídy** pro školní rok 2012/2013. Využívám proto této možnosti vás s předstihem informovat. K zápisu by se mělo dostavit 45 dětí bydlících v Kostanech a Stelné. Pokud vše probíhá hladce, mělo by v budoucím školním roce dojít k otevření dvou tříd, což přinese některá s tím související opatření, například vybavení další učebny a personální zajištění. Mohu konstatovat, že jsme na tuto variantu zcela připraveni a těšíme se na všechny nové prvňáčky, pro které budou připraveny nové učebny. Právě jsme uvedli do provozu novou studovnu – knihovnu se šesti počítači a připojenými k internetu. Škola také zpracovala projektový záměr a zapojila se do projektu EU PENÍZE ŠKOLÁM, který přinese škole 1.115.000,- Kč pro zkvalitnění výuky a materiálního vybavení.

Přejeme vám všem krásné Vánoce a hodně štěstí v novém roce.  
Za všechny zaměstnance školy Mgr. Milan Sanitrik ředitel školy



## HRAVÝ PODZIM V DOMINU

Dětský klub Domino ani na podzim nezahálí. S malými dětmi jsme se přihlásili do soutěže Skátek Podzimní ek, pořádanou DDM Osek. A protože jsme neodešli s prázdnou, ale s umístěním do 10. místa, rozhodli jsme se zúčastnit se i ertovské soutěže. Držte nám palce, uzávěrka a hodnocení teprve probíhá.

I když je tu Domino hlavně pro děti, sešli jsme se 17. listopadu na společné akci dospělých i dětí Tvořivá dílna – pletení z papíru. Sváteční odpoledne jsme pletli papírové vánoce a děti si upletly papírové košíčky. Nakonec jsme všichni společně prožili příjemné odpoledne a tvořivá dílna nebyla rozhodně poslední. Přípravu

na Tvořivou dílnu – decoupage už se chystají a termín bude upřesněn na internetové adrese Knihovna Kostany. Na této stránce najdete potřebné informace o všech chystaných akcích, kroužcích i odkazy na alba s fotografiemi.

Za Klub Domino Lenka Štiková



Inzerujte  
v Košťanském  
zpravodaji

**Cena za zveřejnění:**

inzerce formátu A4 .. Kč 1.000,-  
inzerce formátu A5 .. Kč 500,-  
inzerce formátu A6 .. Kč 350,-  
inzerce formátu A8 .. Kč 200,-

## PLESOVÁ SEZÓNA 2012

28. 1. 2012, od 20,00 hodin, Klub hasičů  
**PLES MĚSTA KOŠTANY** hudba: Mandyston, vstupné 50,- Kč, tombola
25. 2. 2012, od 20,00 hodin, Klub hasičů  
**PLES ZÁKLADNÍ ŠKOLY** hudba: Duo Mane, vstupné 50,- Kč, tombola
10. 3. 2012, od 20,00 hodin, Klub hasičů  
**PLES NEZÁVISLÝCH** hudba: Duo Basic, vstupné 50,- Kč, bohatá tombola
17. 3. 2012, od 20,00 hodin, Klub hasičů  
**KARNEVAL SPORTOVCŮ** vstupné 50,- Kč, masky zdarma, bohatá tombola
7. 4. 2012, od 20,00 hodin, Klub hasičů, vstupné 50,- Kč  
**VELIKONO NÍZÁBAVAHASI**



### Košťanský zpravodaj - Informační občasník

Vydává: Rada města Kostany Teplická 297, 417 23 Kostany, IČ: 00266400, Povoleno Ministerstvem kultury MK ČR 19133  
Redakční rada: František Pelz - šéfredaktor, Rudolf Partik - zástupce šéfredaktora, redaktoři: Ing. Ladislav Novák, Josef Novotný, Nataša Pucholtová, Mgr. Milan Sanitrik, Tomáš Sváda a Ing. Přemysl Šoba.

Vychází v nákladu 900 výtisků. Uzávěrka tohoto čísla 30. listopadu 2011

Inzerce přijímá: Město Kostany, pí Renata Hegrová,  
e-mail: hegrova@kostany.cz, tel.: 417 568 183, fax: 417 568 027

Tisk a sazba: Tiskárna APELTISK - Petr Doubravský, Teplice

Názory pisatelů se nemusí vždy shodovat s názory vydavatele. Došlé příspěvky vydáváme v neupravené podobě.